



**Manifestations**  
Automne / Hiver 2020-2021

**Veranstaltungen**  
Herbst / Winter 2020-2021

10 sept. 2020 -  
1<sup>er</sup> nov. 2021  
Tous les jours

10. Sept. 2020 -  
1. Nov. 2021  
Tägliche

Samedi & dimanche  
12 - 13 septembre  
Après-midi

Samstag & Sonntag  
12. - 13. September  
Nachmittags

Mercredi  
16 septembre  
18h30 - 19h30

Mittwoch  
16. September  
18:30 - 19:30 Uhr

Mercredi  
23 septembre  
18h30 - 19h30

Mittwoch  
23. September  
18:30 - 19:30 Uhr

Samedi  
10 octobre  
10h - 11h

Samstag  
10. Oktober  
10 - 11 Uhr

Samedi  
28 novembre  
14h - 16h

Samstag  
28. November  
14 - 16 Uhr

Mercredi  
24 février  
19h30 - 20h30

Mittwoch  
24. Februar  
19:30 - 20:30 Uhr

Mercredi  
10 mars  
20h - 21h

Mittwoch  
10. März  
20 - 21 Uhr

**EXPOSITION EN PLEIN AIR**  
«TRÉSOR VÉGÉTAL»

«Trésor végétal: comment sauvegarder nos plantes menacées»: exposition en plein air organisée en collaboration avec les Jardins botaniques de Lausanne et Pont-de-Nant (VD) ainsi que l'Université de Berne. Avec des photographies de Mario Del Curto.

En français / allemand

Entrée libre

Lieu: Jardin botanique

Heures d'ouverture du Jardin: voir au verso

Vernissage mercredi 9 sept. 2020 à 18h30

**«LES DIGITALES» FESTIVAL DE MUSIQUES ÉLECTRONIQUES**

Détendez-vous et savourez du bon son, installé sur une chaise longue dans le Jardin. Restauration, boissons artisanales et locales.

Programme complet et infos en cas de pluie sur [www.lesdigitales.ch](http://www.lesdigitales.ch)

Samedi: 14h-20h. Dimanche: 12h30-19h

Entrée libre

Lieu: Jardin botanique

**CONFÉRENCE «DES MUTANTS DANS NOS ASSIETTES?»**

L'amélioration génétique des plantes par mutagenèse permettra-t-elle de répondre aux besoins alimentaires de la population mondiale? Présentation par D<sup>r</sup> Laurent Mène-Saffrané, chercheur au Département de biologie de l'Université de Fribourg.

Suivi d'une visite au Jardin à la découverte des blés mutants de la «Révolution verte».

En français

Entrée libre

Lieu: Auditoire de biologie végétale, Université de Fribourg, bâtiment PER04, r. Albert-Gockel 3

**SOIRÉE «TRÉSORS DES COMMUNES ALÉMANIQUES»**

Le Vanil Noir et le Molésou ne sont pas les seuls centres de biodiversité du canton de Fribourg. Des trésors botaniques se cachent aussi en Singine et dans les communes germanophones du Lac et de la Gruyère.

Visite guidée de l'expo «Trésor végétal» et conférence sur les beautés du Kaiseregg, des Gastlosen et du Grand Marais, avec Gregor Kozłowski, directeur du Jardin.

En allemand

Entrée libre

Rendez-vous: près du bassin aux nénuphars

**CONTES «HISTOIRES À MILLES FEUILLES»**

Vous êtes-vous déjà penché sur une plante au point d'entendre son histoire? C'est dans ce trésor de verdure surprenant, débordant de sagesse et de féerie que l'aventure commence. Ouvrez grand vos oreilles, vos yeux et même... vos narines: c'est parti pour un voyage étonnant avec Aurélie Masson.

Contes tous publics, dès 5 ans.

En français

Entrée libre (chapeau à la sortie)

Rendez-vous: près du bassin aux nénuphars

**ATELIER «BRICOLE TA PROPRE DÉCORATION DE L'AVEÏT!»**

Atelier pour enfants dès 6 ans. Réalise une magnifique déco de Noël à partir de matériaux naturels du Jardin botanique. Avec Manuela Moduli et Hélène Hugué-Sahli, jardinières.

En français/allemand

Prix: 15 frs (matériel et goûter inclus)

Inscription obligatoire: 026 300 88 86 ou [jardin-botanique@unifr.ch](mailto:jardin-botanique@unifr.ch)

Rendez-vous: entrée du Jardin (ch. Verdiers)

**CONFÉRENCE «DÉCLIN DE LA BIODIVERSITÉ: QUE FAIRE?»**

Les causes de la perte de la biodiversité sont bien connues, tout comme les possibilités d'action. Deux nouveaux livres montrent ce que nous pouvons faire.

Daniela Pauli est responsable du Forum suisse sur la biodiversité de la SCNAT et rédactrice au magazine *Ornis* de BirdLife Suisse.

En allemand

Entrée libre

Lieu: Auditoire de biologie végétale, Université de Fribourg, bâtiment PER04, r. Albert-Gockel 3

**VERNISSAGE BILINGUE «PARLEZ-VOUS BOTANIQUE?»**

Vernissage bilingue du nouveau glossaire illustré *Flora Helvetica*, par Stefan Eggenberg, Yann Fragnière, Jacques Sciboz et Gregor Kozłowski (Editions Haupt).

Début à 20h, après l'assemblée générale de l'Association des amis du Jardin (qui commence à 19h).

En français/allemand

Entrée libre

Lieu: Auditoire de biologie végétale, Université de Fribourg, bâtiment PER04, r. Albert-Gockel 3

**FREILICHTAUSSTELLUNG "BOTANISCHER SCHATZ"**

"Botanischer Schatz: Wie man bedrohte Pflanzen vor dem Aussterben rettet": Freilichtausstellung, organisiert in Zusammenarbeit mit den Botanischen Gärten Lausanne und Pont-de-Nant sowie mit der Universität Bern. Mit Fotografien von Mario Del Curto.

Französisch/Deutsch

Eintritt frei

Ort: Botanischer Garten

Öffnungszeiten Garten: siehe Rückseite

Vernissage Mittwoch, 9. Sept. 2020, 18:30 Uhr

**"LES DIGITALES" FESTIVAL FÜR ELEKTRONISCHE MUSIK**

Auf dem Liegestuhl entspannt Musik hören im schönen Ambiente des Botanischen Gartens. Lokale Spezialitäten und Getränke.

Vollständiges Programm und Informationen bei Regen: [www.lesdigitales.ch](http://www.lesdigitales.ch)

Samstag: 14-20 Uhr. Sonntag: 12:30-19 Uhr

Eintritt frei

Ort: Botanischer Garten

**VORTRAG "MUTANTEN IN UNSEREN TELLERN?"**

Ist es mit der genetischen Verbesserung von Pflanzen durch Mutagenese bald möglich, den Nahrungsbedarf der Weltbevölkerung zu decken? Vortrag von D<sup>r</sup> Laurent Mène-Saffrané, Forscher am Departement für Biologie der Universität Freiburg.

Es folgt ein Besuch im Garten, wo die Weizensorten der "Grünen Revolution" ausgestellt werden.

Französisch

Eintritt frei

Ort: Hörsaal für Pflanzenbiologie, Universität Freiburg, Gebäude PER04, Rue Albert-Gockel 3

**ABEND "BOTANISCHE SCHÄTZE: DEUTSCHFREIBURG SPEZIAL"**

Nicht nur der Vanil Noir oder der Molésou gehören zu den Biodiversitätszentren des Kantons. Auch im Sensebezirk und in den deutschsprachigen Gemeinden des See- und Grejerzbezirks verstecken sich botanische Schätze.

Führung durch die Expo "Botanischer Schatz" und Vortrag über die bedrohten Schönheiten der Kaiseregg, der Gastlosen und des Grossen Moores, mit Gregor Kozłowski, Direktor des Gartens.

Deutsch

Eintritt frei

Treffpunkt: beim Seerosenteich

**MÄRCHEN "1000-BLÄTTRIGE GESCHICHTEN"**

Habt Ihr Euch schon einmal über eine Pflanze gebeugt, um zu hören, was sie zu erzählen hat? In dieser wunderschönen grünen Schatzkammer beginnt das Abenteuer. Spitzt Eure Ohren und haltet Eure Augen offen: Aurélie Masson nimmt Euch mit auf eine wunderbare Reise.

Geschichten für alle Alterstufen, ab 5 Jahren.

Französisch

Eintritt frei (Kollekte am Ausgang)

Treffpunkt: beim Seerosenteich

**ATELIER "BASTLE DEINE ADVENTSDEKORATION!"**

Kinderatelier ab 6 Jahren. Bastle eine wunderschöne Weihnachtsdekoration mit natürlichen Materialien aus dem Botanischen Garten. Mit Manuela Moduli und Hélène Hugué-Sahli, Gärtnerinnen.

Französisch/Deutsch

Preis: 15 Fr. (Material und Zvieri inklusive)

Obligatorische Anmeldung unter 026 300 88 86 oder [jardin-botanique@unifr.ch](mailto:jardin-botanique@unifr.ch)

Treffpunkt: Eingang des Gartens (ch. Verdiers)

**VORTRAG "RÜCKGANG DER BIODIVERSITÄT: WAS TUN?"**

Die Ursachen für den Schwund der biologischen Vielfalt sind bekannt - und damit die Möglichkeiten zum Handeln. Zwei neue Bücher zeigen, was wir tun können.

Daniela Pauli ist Leiterin des Forums Biodiversität Schweiz der SCNAT und Redaktorin der Zeitschrift *Ornis* von BirdLife Schweiz.

Deutsch

Eintritt frei

Ort: Hörsaal für Pflanzenbiologie, Universität Freiburg, Gebäude PER04, Rue Albert-Gockel 3

**ZWEISPRACHIGE VERNISSAGE "SPRECHEN SIE BOTANIK?"**

Zweispachige Vernissage des neuen illustrierten Glossars *Flora Helvetica*, von Stephan Eggenberg, Yann Fragnière und Gregor Kozłowski (Haupt Verlag).

Beginn um 20 Uhr, nach der Generalversammlung des Vereins der Freunde des Botanischen Gartens (Beginn Versammlung 19 Uhr).

Französisch/Deutsch

Eintritt frei

Ort: Hörsaal für Pflanzenbiologie, Universität Freiburg, Gebäude PER04, Rue Albert-Gockel 3



Scadoxus multiflorus subsp. katarinae





Saxifraga stolonifera

**Heures d'ouverture**

Jardin :

Avril à octobre : Lu-di : 8-18 h  
Novembre à mars : Lu-ve : 8-17 h  
Sa/di : 10-17 h

Serres :

Toute l'année : Lu-ve:8-12 h et 13-16.45 h  
Sa/di : 10-16.45 h

**Öffnungszeiten**

Garten :

April-Oktober : Mo-So : 8-18 Uhr  
Nov.-März : Mo-Fr : 8-17 Uhr  
Sa/So : 10-17 Uhr

Schauhäuser :

Ganzes Jahr : Mo-Fr: 8-12 und 13-16.45 Uhr  
Sa/So: 10-16.45 Uhr

**Situation du Jardin botanique**

Le Jardin botanique se trouve sur un terrain faisant partie du campus universitaire de Pérolles, situé derrière le Musée d'Histoire naturelle. On peut l'atteindre via le Chemin du Musée ou via le Chemin des Verdiers.

**Lage**

Der Botanische Garten Freiburg befindet sich auf dem Gelände des Universitätscampus Pérolles hinter dem Naturhistorischen Museum. Er ist via Chemin du Musée oder via Chemin des Verdiers zugänglich.

**Lignes de bus**

- 1** (direction MARLY GERINE), arrêt PEROLLES CHARMETTES
- 3** (direction PEROLLES), arrêt PEROLLES CHARMETTES  
- ne circule pas le sa / di
- 7** (direction CLINIQUES), arrêt JARDIN BOTANIQUE
- 9** (direction PEROLLES), arrêt PEROLLES CHARMETTES

**En voiture**

Sortie d'autoroute Fribourg Sud, direction Bulle, puis Marly, puis Université/Sciences naturelles et Jardin botanique.

Places de parc près de l'entrée du Jardin, sur le chemin des Verdiers (lu-sa : tarif municipal; di : gratuit). Pendant le week-end, accès gratuit aux places de parc du campus de l'Université Pérolles (zone A).

**Buslinien**

- 1** (Richtung MARLY GERINE), Haltestelle PEROLLES CHARMETTES
- 3** (Richtung PEROLLES), Haltestelle PEROLLES CHARMETTES  
- fährt nicht Sa / So
- 7** (Richtung CLINIQUES), Haltestelle JARDIN BOTANIQUE
- 9** (Richtung PEROLLES), Haltestelle PEROLLES CHARMETTES

**Mit dem Auto**

Autobahnausfahrt Freiburg Süd. Fahren Sie Richtung Bulle, Marly und dann Richtung Universität/ Naturwissenschaften und Jardin botanique.

Parkplätze beim Eingang am Chemin des Verdiers (Mo-Sa: städtischer Tarif, So: gratis). Am Wochenende können auch die Parkplätze auf dem Universitätscampus Pérolles (Zone A) gratis benutzt werden.



**Fabrique de chocolat VILLARS**

Le magasin - café de la chocolaterie VILLARS se trouve tout près du Jardin botanique, à la Route de la Fonderie 2.

Heures d'ouverture : lu-ve : 8h30 à 17h30, sa : 8h30 à 12h30.

**Schokoladefabrik VILLARS**

Der Laden und das Café der Schokoladefabrik VILLARS befinden sich in unmittelbarer Nähe des Gartens, an der Route de la Fonderie 2.

Öffnungszeiten: Mo-Fr: 8.30-17.30 Uhr, Sa: 8.30-12.30 Uhr.

**Visites guidées**

Les visites guidées donnent un aperçu général du Jardin et présentent plus ou moins tous ses secteurs, au gré des saisons. Nous proposons aussi des visites thématiques. Les visites durent 1h à 1h30 selon demande, en allemand et en français. Merci de vous annoncer 1 à 2 semaines avant la date prévue.

**Führungen**

Unsere Führungen geben einen Überblick über den Botanischen Garten, präsentieren die verschiedenen Abteilungen des Gartens und gehen auf die Aktualitäten der Saison ein. Wir bieten auch Führungen zu bestimmten Themen an. Dauer einer Führung: je nach Wunsch 1-1.5 Stunden, auf Deutsch und Französisch. Bitte melden Sie sich mindestens 1-2 Wochen im Voraus bei uns an.

**Prix pour visites de groupes:**

- Visites guidées possibles dès 8 personnes
- 12 CHF par personne
- supplément de 80 CHF pour un deuxième guide

**Preise für Gruppenführungen:**

- Führungen ab 8 Personen möglich
- 12 CHF pro Person
- Aufpreis von 80 CHF für einen 2. Führer

**Association de soutien**

L'Association des Amis du Jardin botanique soutient le Jardin botanique par son assistance lors des manifestations, par la garde bénévole du Jardin durant les week-ends et par le financement de rénovations et de développements du Jardin.

Créé en 1968, elle compte actuellement quelque 550 membres.

**Les membres reçoivent:**

- > Le programme des manifestations du Jardin
- > «NYMPHEA», feuille d'information trimestrielle proposant des articles sur le monde des plantes
- > Le programme des excursions réservées aux membres
- > Autres offres (cours avantageux, vente de fruits, etc.)

**Freunde des Botanischen Gartens**

Der Verein unterstützt den Botanischen Garten bei Veranstaltungen, Ausstellungen, Publikationen, bei der Wochenendaufsicht, bei Renovation und dem Ausbau des Gartens.

Der Verein wurde 1968 gegründet und zählt heute 550 Mitglieder.

**Die Mitglieder erhalten:**

- > Das reichhaltige Veranstaltungsprogramm des Gartens
- > 4x jährlich die Vereinsnachrichten «NYMPHEA» mit interessanten Beiträgen aus der Welt der Pflanzen
- > Ein Exkursionsprogramm speziell für die Mitglieder
- > Weitere Angebote (vergünstigte Kurse, Obstverkauf etc.)

**Cotisations annuelles:**

CHF 30 par personne ou par famille  
CHF 50 pour les membres collectifs  
CHF 15 pour les jeunes de moins de 20 ans

**Jahresbeiträge:**

CHF 30 pro Person oder Familie  
CHF 50 für Kollektivmitglieder  
CHF 15 für alle unter 20 Jahren

**Association des Amis du Jardin botanique**

1700 Fribourg

e-mail: aajbfr@gmail.com

Merci de votre soutien :

Banque cantonale de Fribourg, IBAN:  
CH36 0076 8300 1507 5400 2

**Verein der Freunde des Botanischen Gartens**

1700 Freiburg

E-mail: aajbfr@gmail.com

Besten Dank für Ihren Unterstützungsbeitrag:

Freiburger Kantonalbank, IBAN:  
CH36 0076 8300 1507 5400 2

**Jardin botanique de l'Université de Fribourg**

Département de Biologie  
Chemin du Musée 10  
CH-1700 Fribourg  
Tél. 026 300 88 86  
e-mail: jardin-botanique@unifr.ch  
www.unifr.ch/jardin-botanique

**Botanischer Garten der Universität Freiburg**

Departement Biologie  
Chemin du Musée 10  
CH-1700 Freiburg  
Tel. 026 300 88 86  
E-mail: jardin-botanique@unifr.ch  
www.unifr.ch/jardin-botanique

Avec le soutien de / mit Unterstützung von :



**Ville de Fribourg**